

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Maturini Corderii Colloquia latino- gallico- italico- germanica**

**Cordier, Mathurin**

**Argentorati, 1622**

Colloque XXXIII.

[urn:nbn:de:bsz:31-114429](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-114429)

## COLLOQVE XXXIII.

## ARGUMENT.

Doctrina Christi studiosè sequenda.

Sordet. Manafs.

*Emist sine scalpellum, ut nuper Solibus?*

M. Non emi.

S. *Quid obstitit? dixerat enim mihi ampturum te hodie.*

M. *Dixeram quidem: sed mihi postea in mentem venit praefare, ut expectem mercatum proxime futurum in hac ipsa urbe.*

S. *Quid facies lucri?*

M. *Et minoris emam, & melioris nota nempe ex Germania officinis.*

S. *Qui tibi istud consiliū dedit?*

M. Hieronymus noster.

S. *Benè fecit. Debemus enim amicis bonum consilium semper dare.*

Man. *Tantumne igitur amicis?*

S. *Imò & inimicis, fateor: quia sic iubet Christus, praeceptor noster optimus.*

M. *Vtinam doctrinam eius bene infixam memoriam conseruemus eamque perpetuò sequamur.*

S. *Faxit ille Spiritus bonus, cuius unius in ista anima nostri bene accedum accenduntur.*

## ARGUMENT.

*Qu'il faut suivre affectueusement la doctrine de Iesum Christ.*

S. M.

Avez vous acheté vn canivet, cōme vous vouliez n'a gueres?

M. Nenny.

Sord. Qui vous en a gardé: car vous m'auez dit que vous en acheteriez auioird' huy.

Manafs. Le vous l'auoye bien dit: mais ie me suis aise depuis qu'il me vaut mieux attendre le marché qui se tiendra bien tost en ceste ville.

S. *Que gagnerez vous?*

Man. Je l'acheteray moins, & de meilleure marque, & auoir est des forges d'Allemagne.

S. Qui vous a conseillé cela?

Manafs. Nostre ami Hierosime.

Sord. Il a bien fait. Car nous deuons tousiours donner bon conseil à nos amis.

M. Tant seulement donc à nos amis?

S. Voire mesmes aux ennemis

ie le confesse: ce que Iesus Christ nostre tresbon maistre commande ainsi.

M. A la mienne volonté que nous gardions la doctrine d'iceluy bien emprainte en la memoire: & que nous l'ensuyuiôs tousiours.

S. Le saint Esprit par l'instinct duquel seul nos cœurs sont enflammés à bien faire, le vœuille

## ARGUMENT.

*Che bisogna seguire affettuosamente la dottrina di Iesum Christo.*

S.

*Hai comprato un caniveto? voleu.*

M. No.

S. *Che t'impedisse? hai detto che comprati.*

M. *Io te l'haueua, ma rindendomi mercato pigliato, ho detto che comprati.*

S. *Che guadagnerai?*

M. *Io lo comprerò meno, & di nostra marca, & auerai che ti narra i nostri forgi d'Allemagna.*

S. *Chi t'ha dato questo consiglio?*

M. *Il nostro amico Hierosime.*

S. *Ben fatto. Noi dobbiamo sempre dare buon consiglio a' nostri amici.*

M. *Tanto solamente a' nostri amici?*

S. *Sì, e a' nemici, lo confesso: che Iesum Christo nostro buon maestro ha comandato così.*

M. *A mia voglia che noi guardiamo la dottrina d'icelui ben impressa in la memoria, & che noi la seguiamo tutti.*

S. *Lo Spirito Santo per l'istinto del quale solo i nostri cuori sono infiammati a far bene, lo venghi a*

## COLLOQVE XXXIII.

## ARGOMENTO.

Che bisogna seguitare affettuosamente la dottrina di Gesu Christo.

S. M.

Hai comprato un temperamento, come tu voleui.

M. Nò.

S. Che t'impedisse? perche m'hai detto che compraresti uno.

M. Io re l'hauera pur detto ma ricordandomi il prezzo del mercato prossimo, che si deuere tener in questa terra io ne ho voluto aspettare.

S. Che ne guadagnarai?

M. Io lo compraro a minor prezzo, & di notu migliore, chi vengono dell' Allemagna.

S. Che ti disde questo consiglio?

M. Nostro Girolamo.

S. Egli fece bene: atteso che douemo sempre dar un buon consiglio a nostri amici.

M. Dunque solo a nostri amici?

S. Anzi a gl' inimici: perche cosi lo comanda Christo, nostro maestro ottimo.

M. Piaceffe a Dio, che conseruassimo sempre sua dottrina in nostra memoria, e la sempre seguitassimo.

S. Questo ci dia lo Spirito Santo, dall' instinto di cui gli animi nostri sono infiammati a far bene.

## Inhalt.

Man soll mit ernst vnsers Herrn Christi lehr nachfolgen.

S. M.

Hastu ein schreibmessenlin kauft? wie du vnterst begert hast?

M. Nein.

S. Was hats verhindert/dann du hattest mir gesagt du wollest heut kauffen.

M. Ich habs wol gesagt/ aber ich hab hernach gedacht es were besser/ich warte auff den Markt/ der bald in dieser statt wird.

S. Was wirstu daran gewillt sein?

M. Ich werds vmb ein geringes gelt kauffen/vnd wird ein besser zeichen haben/weiles auß dem Teutschland kommt.

S. Wer hat dir den rath geben?

M. Unser Hieronymus.

S. Es ist recht/dann also sollen wir vnsern Freunden in allweg wol rathen.

M. Allein den freunden?

S. Ja auch den Feinden sag ich/dann also gebeut vns Christus vnser getrewer Meister.

M. Wolte Gott/ wir hetten sein lehr allzeit in frischer gedächtnis/ vnd folgten derselben nach allwegen.

S. Darzu helff vns der gute geist durch welches trieb vnd eingebe allein allehergen zu gutem anzuhel werden.

S